# JOURNAL DU DEPARTEMENT
# DE LA FRISE

# DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
# VRIESLAND.

**SAMEDI, le 18 Avril 1812. (No. 109) ZATURDAG, den 18 April 1812.**


## INTERIEUR.

**AMSTERDAM**, *le 13 Avril.*

Le conseiller-d'état, chevalier de l'empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor-impérial, président du syndicat de Hollande, porte à la connaissance de tous ceux que cela concerne, que le *onzième* tirage mensuel des bons du syndicat, de la première série, qui seront remboursés, a été effectué aujourd'hui en public et en présence de messieurs les commissaires, nommés par le syndicat, et qu'à cette occasion ont été tirés les *mille cinq cents* numéros suivans, savoir:

| | | | |
|---|---|---|---|
| De no. 4651 | à no. 4700. | De no. 11301 | à no. 11350. |
| —— 7801 | —— 7850. | —— 851 | —— 900. |
| —— 8901 | —— 8950. | —— 10901 | —— 10950. |
| —— 701 | —— 750. | —— 451 | —— 500. |
| —— 7101 | —— 7150. | —— 2051 | —— 2200. |
| —— 8351 | —— 8400. | —— 7451 | —— 7500. |
| —— 1001 | —— 1050. | —— 10201 | —— 10250. |
| —— 751 | —— 800. | —— 4851 | —— 4900. |
| —— 5201 | —— 5250. | —— 2451 | —— 2500. |
| —— 6751 | —— 6800. | —— 11001 | —— 11050. |
| —— 8951 | —— 9000. | —— 151 | —— 200. |
| —— 4551 | —— 4600. | —— 3951 | —— 4000. |
| —— 6801 | —— 6850. | —— 5851 | —— 5900. |
| —— 9401 | —— 9450. | —— 5951 | —— 6000. |
| —— 6901 | —— 6950. | —— 3051 | —— 3100. |

En conséquence les porteurs desdits bons sont informés par la présente, qu'ils en peuvent obtenir de suite le remboursement en entier, contre la remise des bons mêmes dûement acquittés, au bureau de M. *J. Fraser*, caissier du syndicat, dans l'hôtel de l'intendance-général des finances et du trésor-impérial, à Amsterdam.

*Le conseiller-d'état président du syndicat,*

G O G E L.

*Paiement des arrièrés des pensions hollandaises, pour 1810.*

PENSIONS DE 800 FLORINS ET AU-DESSUS.

Le conseiller-d'état, chevalier de l'empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, prévient les intéressés, que le paiement des pensions arrièrées de Hol-

## BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

**AMSTERDAM**, *den 13 April.*

De staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist, president van het syndicaat van Holland, brengt, by deze, ter kennisse van alle de daarbij belanghebbenden, dat, op heden, in het openbaar, ten overstaan van heeren gecommitteerden uit het syndicaat van Holland, is geschied de elfde maandelijksche uitloting der bons van het syndicaat, van de eerste series, welke zullen worden afgelost, en dat bij die gelegenheid zijn uitgeloot de volgende *vijftien-honderd* nommers; te weten:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Van no. 4651 | tot no. 4700. | Van no. 11301 | tot no. 11350. |
| —— 7801 | —— 7850. | —— 851 | —— 900. |
| —— 8901 | —— 8950. | —— 10901 | —— 10950. |
| —— 701 | —— 750. | —— 451 | —— 500. |
| —— 7101 | —— 7150. | —— 2151 | —— 2200. |
| —— 8351 | —— 8400. | —— 7451 | —— 7500. |
| —— 1001 | —— 1050. | —— 10201 | —— 10250. |
| —— 751 | —— 800. | —— 4851 | —— 4900. |
| —— 5201 | —— 5250. | —— 2451 | —— 2500. |
| —— 6751 | —— 6800. | —— 11001 | —— 11050. |
| —— 8951 | —— 9000. | —— 151 | —— 200. |
| —— 4551 | —— 4600. | —— 3951 | —— 4000. |
| —— 6801 | —— 6850. | —— 5851 | —— 5900. |
| —— 9401 | —— 9450. | —— 5951 | —— 6000. |
| —— 6901 | —— 6950. | —— 3051 | —— 3100. |

Wordende de houders van opgemelde bons dienvolgens verwittigd, dat zij, van stonden af aan, tegen quitering en overgifte derzelve, het volle beloop daarvan kunnen ontvangen, ten kantore van den heere *J. Fraser*, kassier van het syndicaat, in het hôtel van de generale intendance der finantien en van de keizerlijke schatkist te Amsterdam.

*De staatsraad president van het syndicaat,*

G O G E L.

*Betaling der achterstallige hollandsche pensioenen over 1810.*

PENSIOENEN VAN 800 GULDENS EN DAARBOVEN.

De staats-raad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van de belanghebbenden, dat, met den

lande, du montant annuel de 800 florins et au-dessus, se fera en bons du syndicat, par le payeur des dépenses diverses, M. *Scitivaux*, à Amsterdam, en retirant les ordonnances ou mandats de paiement, munis du visa de liquidation de l'intendant-général, et ce à commencer du 20 de ce mois.

Afin d'obtenir ces ordonnances, les pensionnaires devront s'adresser au cinquième bureau de la direction du grand-livre de Hollande, où la remise en sera faite en payant les frais du timbre et les retenues à exercer.

Ces ordonnances seront à tout égard assimilées aux contre ordonnances ou bons émis de la part de l'intendant-général, et mentionnés dans son annonce du 20 mars dernier. Les mêmes formalités devront être observées tant à l'égard de la signature pour acquit de ces ordonnances, qu'à l'égard de celle des bons ou contre-ordonnances.

Lesdites ordonnances seront de même transmissibles par voie d'endossement, et pourront être combinées indistinctement tant entre elles, qu'avec des bons ou contre-ordonnances, afin de parvenir aux sommes déterminées de 500 francs, que portent les bons du syndicat, dans lesquels ce paiement doit être effectué.

Amsterdam, le 7 avril 1812.

*Le conseiller-d'état intendant-général*,

GOGEL.

---

Les administrés sont prévenus que les bureaux de la direction de l'enregistrement et des domaines et du timbre extraordinaire, qui avaient été placés provisoirement Kleine-Kerkstraat, sont actuellement Tweebaksmarkt, lettre C, no. 53.

*Le directeur de l'enregistrement et des domaines*,

CANQUOIN.

---

PARIS, *le 9 Avril.*

Le Moniteur publie la liste de 43 nouvelles licences délivrées dans plusieurs villes pour la fabrication du sucre de betterave, en exécution du décret impérial du 15 janvier dernier.

Les généraux barons *de Roget* et *de Cosson*, qui ont établi une manufacture de sucre de betterave à Remilling, et M. *Villeroy*, qui en a établi une à Vaudevrange, ont obtenu des licences de S. M.

(*Journal de Paris.*)

## EXTERIEUR.

### WESTFALEN.

CASSEL, *le 6 Avril.*

S. M. le Roi est parti cette nuit. L'absence de S. M. pourra être de quelque durée.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

### CONFÉDÉRATION DU RHIN.

DARMSTADT, *le 30 Mars.*

M. *de Vaudeuil*, envoyé extra-ordinaire et ministre plénipotentiaire de France près notre cour, a presenté hier dans une audience solennelle ses lettres de créance à S. A. R. le grand-duc.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

### AUTRICHE.

VIENNE, *le 29 Mars.*

S. Exc. l'ambassadeur de France a reçu, le 21, un

20sten dezer loopende maand, door den payeur der depenses-diverses, den heer *Scitivaux*, te Amsterdam, een aanvang zal worden gemaakt met de betaling van de achterstallige pensioenen van Holland, welke jaarlijks 800 guldens en daarboven bedragen; zullende deze betaling geschieden in bons van het syndicaat, en tegen intrekking der met het visa van den intendant-generaal gemunieerde ordonnantien of mandaten van betaling.

Ter bekoming van gezegde ordonnantien, zullen de gepensioneerden zich moeten vervoegen bij het vijfde bureau van de directie van het grootboek der publieke schuld van Holland, alwaar de afgifte zal geschieden, tegen betaling van de daarop vallende kosten van het zegel en van de kortingen.

Deze ordonnantien worden in allen opzigte gelijk gesteld met de contra-ordonnantien of bons, van wege den intendant-generaal uitgegeven, en vermeld bij deszelfs advertentie van den 20sten maart ll.; zullende, ten aanzien van het behoorlijk voldaan teekenen dezer ordonnantien, dezelfde formaliteiten, als opzigtelijk de teekening van de voorschreven bons of contra-ordonnantien, moeten worden in acht genomen.

De gezegde ordonnantien zullen insgelijks, bij wijze van endossementen, aan anderen kunnen worden overgedragen, en zullen ook, zoo wel onderling, als met bons of contra-ordonnantien, kunnen worden gecombineerd, om tot de bepaalde sommen van 500 francs te geraken, zoo als het bedrag is der bons van het syndicaat, waarin deze betaling moet worden geëffectueerd.

Amsterdam, den 7den april 1812.

*De staats-raad intendant-generaal*,

GOGEL.

---

Den ingezetenen wordt bekend gemaakt, dat de bureaux van het bestuur der registratie en der domeinen, alsmede van het buitengewoon-zegel, welke provisioneel in de Kleine-Kerkstraat waren geplaatst, zulks thans zijn op de Tweebaksmarkt, letter C, no. 53.

*De directeur der registratie en der domeinen*,

CANQUOIN.

---

PARYS, *den 9 April.*

De Moniteur maakt eene lijst bekend van 43 nieuwe afgeleverde licences, in verscheiden steden, voor het fabriceren van suiker uit beetwortelen, ingevolge het keizerlijk decreet van den 15den januarij ll.

De generaals baronnen *de Roget* en *de Cosson*, die te Remilling eene beetwortel-suiker fabrijk hebben aangelegd, en de heer *Villeroy*, welke er eene te Vaudrevange heeft opgerigt, hebben van Z. M. licences verkregen.

(*Journal de Paris.*)

## BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

### WESTPHALIE.

KASSEL, *den 6 April.*

Z. M. de Koning is heden nacht vertrokken. De afwezendheid van Z. M. zal voor eenigen tijd kunnen zijn.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

### RYN-VERBOND.

DARMSTADT, *den 30 Maart.*

De heer *de Vaudeuil*, buitengewoon gezant en gevolmagtigd minister van Frankrijk bij ons hof, heeft gister, op eene plegtige audientie, zijne geloofsbrieven aan Z. K. H. den groot-hertog overhandigd.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

### OOSTENRIJK.

WEENEN, *den 29 maart.*

Z. Exc. de ambassadeur van Frankrijk heeft, den 21,

courrier venant de Constantinople avec des dépêches, en date du 16 février, qui portent que la Turquie a rejeté toutes les propositions de la Russie, et qu'elle est résolue de recommencer et de poursuivre la guerre avec la plus grande vigueur.

C'est d'après la demande du ministre comte *de Wallis*, que S. M. établira un comité de finances, qui sera en communication journalière avec les ministres, et discutera tous les nouveaux plans de finances; ainsi que les changemens que l'on doit proposer avant qu'ils soient soumis à S. M. l'Empereur. On dit que l'archiduc *René*, l'un des plus jeunes frères de l'Empereur, qui a étudié la partie administrative, sera à la tête de ce comité. On croit aussi que, sous peu de jours, les principales bases de cette nouvelle organisation financière, qui sont déjà arrêtées, seront portées à la connaissance du public.

On assure toujours que le feld-maréchal comte *de Bellegarde* aura le commandement en chef de l'armée autrichienne en Gallicie. Divers régimens stationnés en Bohême et en Moravie se sont aussi mis en marche pour cette province.

La garde nationale, par la régularité de son service, répond très-bien à la confiance qu'on lui témoigne. On fait circuler beaucoup de bruits sur la destination du corps de réserve qui se forme près de Kaschau en Hongrie. Le fait est que personne ne sait rien de positif à cet égard.

Il ne se fait pas beaucoup d'affaires de change à la bourse. L'état des affaires en Turquie a contribué à faire hausser les prix des cotons; ils se seraient encore élevés si on n'avait pas été instruits qu'il en arrivera ici de très-fortes provisions dans le courant du mois d'avril.

Les dernières nouvelles de Semlin ne font aucune mention de la peste; il paraît que les bruits qu'on a répandus ici sur les progrès que cette maladie a faits en Turquie sont très-exagérés. Il n'y a eu aucun changement dans les affaires de la Servie. Les armemens y continuent; les frontières du côté de la Bosnie et de la Bulgarie ont été occupées par un cordon de troupes. Il n'y a encore eu aucun engagement.

Avant-hier, tous les officiers pensionnés ont dû comparaître devant une commission du conseil des guerres de cette ville pour prouver et constater les motifs de leur retraite; ils ont été classés d'après leurs grades pour être encore employés, si non dans les garnisons, du moins dans les administrations des hôpitaux, des vivres ou des dépôts militaires. Plus de deux-cents militaires du seul commandement général de l'Autriche-Inférieure ont demandé à rentrer en activité de service.

(*Journal de Paris.*)

*Du 1 Avril.*

Différens régimens d'infanterie et de cavalerie ont reçu récemment l'ordre de se réunir à l'armée d'observation.

*Du 2.*

On assure que S. M. ira un instant à Presbourg pour y faire la clôture de la diète, qui a si peu répondu aux espérances qu'on en avait conçues; S. M. se mettra ensuite en route pour Dresde.

Les 12 régimens polonais qui se trouvent en Galli-

een courier uit Konstantinopel ontvangen, met depeches van den 16 februarij, behelzende, dat de Porte alle de voorstellingen van Rusland verworpen heeft, en dat zij van besluit is, om den oorlog weder te beginnen, en met de grootste nadruk voort te zetten.

Het is op verzoek van den minister graaf *van Wallis*, dat Z. M. een comité van finantien zal oprigten, hetwelk dagelijks met de ministers zal corresponderen, en alle de nieuwe ontwerpen van finantie zal onderzoeken, zoo wel als de veranderingen, die men maken zal, vóór dat dezelven aan Z. M. den Keizer onderworpen worden. Men zegt, dat de aartshertog *Reinier*, een der jongste broeders van den Keizer, die de administratie bestudeerd heeft, aan het hoofd van dit comité zal zijn. Men denkt ook, dat de voornaamste grondslagen van deze nieuwe finantiële inrigting, welke reeds gearresteerd zijn, eerlang tot kennisse van het publiek zullen worden gebragt.

Men verzekert steeds, dat de veld-maarschalk graaf *de Bellegarde* het opperbevelhebberschap over het oostenrijksch leger in Gallicie zal bekleeden. Onderscheiden regementen, in Bohemen en Moravie gestationeerd, hebben zich insgelijks naar deze provincie op weg begeven.

De nationale garde beäntwoord, door hare geregelde dienstverrigtingen, zeer wel aan het vertrouwen, dat men in haar stelt. Er loopen vele geruchten over de bestemming van het reserve korps, dat bij Kaschau in Hongarije bijeen trekt. De waarheid is, dat niemand dien aangaande iets stelligs weet.

Er is weinig drokte op de beurs. De staat der zaken in Turkije heeft veel toegebragt, om den prijs der katoenen te doen rijzen; dezelve zoude nog meer gestegen zijn, indien men niet onderrigt was geworden, dat er hier een aanmerkelijken voorraad in den loop van de maand april zoude aankomen.

De laatste berigten van Semlin maken geene melding van de pest; het blijkt, dat de geruchten, die men verspreid heeft, over de voortgangen welke deze ziekte in Turkije gemaakt zoude hebben, zeer overdreven zijn. Er is geene verandering in de zaken van Servie voorgevallen. De wapeningen gaan voort; de grenzen zijn van den kant van Bosnie en Bulgarije door een kordon troepen bezet. Er heeft tot nog toe geen gevecht plaats gehad.

Eergister hebben alle de gepensioneerde officieren voor eene commissie uit den krijgsraad dezer stad moeten verschijnen, om de beweegredenen van hun ontslag op te geven en te bewijzen; zij zijn volgens hunne graden gerangschikt, om nog in den dienst gebruikt te worden, is het al niet in de bezettingen, ten minsten in de besturen der hospitalen, magazijnen van levensmiddelen en militaire depôts. Meer dan twee-honderd militairen, alléén uit Neder-Oostenrijk, hebben verzocht, weder te mogen dienen.

(*Journal de Paris.*)

*Van den 1 April.*

Onderscheiden regementen infanterie en kavallerie hebben onlangs bevel ontvangen, zich naar het observatie leger te begeven.

*Van den 2den.*

Men verzekert, dat Z. M. voor eenige oogenblikken naar Presburg zal gaan, om den landdag te sluiten, welke zoo weinig voldaan heeft aan hetgeen men er van verwachtte; Z. M. zal zich vervolgens naar Dresde op weg begeven.

De twaalf poolsche regementen, die in Gallicie zijn,

ché, et qui ne pouvaient subsister à cause de la cherté des vivres, reçoivent la même solde qu'en tems de guerre. S. M., pour faciliter aux officiers subalternes les moyens de subsistance, leur a accordé, à compter du grade de capitaine-lieutenant, la ration de pain d'usage en tems de guerre.

CLAGENFURT, *le 21 Mars.*

Le 14 de ce mois, neuf bucherons qui se rendaient par la route d'Illyrie à Feistriz, ont été ensevelis sous une avalanche: quatre ont péri; quatre se sont eux-mêmes fait jour; le neuvième n'a pas été retrouvé, quelques recherches que l'on ait faites.

(*Mercure du Rhin.*)

H O N G R I E.

BUDE, *le 22 Mars.*

Des personnes qui se prétendent bien informées, assurent que les plénipotentiaires turcs au congrès de Bucharest ont été rappelés.

Il y a une stagnation complète dans les opérations de la guerre, et qu'on attribue à la mauvaise saison et aux pluies continuelles, qui ont occasionné de grandes inondations et des débordemens des rivières. La communication entre les deux rives du Danube est momentanément interrompue. La garnison turque de Rudschuck se tient fort tranquille. Elle a été beaucoup diminuée, depuis que le grand-visir en a retiré des troupes, sur-tout en cavalerie, pour renforcer l'armée de Schumla. D'un autre côté, les généraux russes ont été un peu consternés, lorsqu'ils ont appris que les troupes de renfort, detachées de l'intérieur de la Russie vers le Danube et qui étaient déja arrivées en Moldavie, ont reçu contre-ordre, et sont reparties pour se rendre, à ce que l'on dit, dans la Volhynie et la Podolie. Au départ du dernier courier de Bucharest, le général *Markoff* commandait l'aile droite; le général *Langeron* le centre, et le général *Essen* l'aile gauche de l'armée russe. Le duc de *Richelieu*, gouverneur de la Crimée, n'était pas encore arrivé dans la Valachie, où on l'attendait. Un corps d'armée separé, sous les ordres du comte *de Liewen*, se trouve en Bessarabie.

(*Journal de Paris.*)

D É C È S.

*** Ce soir, environ à six heures et demi, est decédé notre chere mère, ELSKE DIEKSTRA, veuve en dernier lieu de P. DUMONT. Un long languissement mit fin à une vie si précieuse pour nous, a l'âge de presque 60 ans.

LEEUWARDE, le 15 avril 1812. — A N N A R O L L, *aussi au nom de mon frère et de mes soeurs.*

La négoce sera continuée par nous avec toute la vigilance possible; nous nous recommandons fortement dans la faveur du public.

*** Ce matin, mon cher époux M. WILLEM AUGUSTYN POSTHUMUS VAN SLOTERDYCK, décéda après des attaques réitérées d'apoplexie, à mon grand regret et à celui de mes enfans, à l'âge de 49 ans.

LEEUWARDE, le 16 avril 1812. — D. DE VRIES, Veuve W. A. P. v. SLOTERDYCK.

en die niet konden bestaan, uithoofde van de duurte der levensmiddelen, ontvangen dezelfde soldij, als in tijd van oorlog. Z. M. heeft aan de subalterne officieren, te rekenen van den rang van kapitein-luitenant af, ten einde hun de middelen van bestaan gemakkelijker te maken, het in oorlogstijd gewoon ration brood toegelegd.

KLAGENFURTH, *den 21 Maart.*

Den 14de dezer zijn negen houthakkers, die zich langs den weg van Illyrie naar Feistriz begaven, onder een' sneeuwval bedolven geworden: vier van dezelve zijn omgekomen; vier anderen hebben zich zelven gered; de negende is niet weder gevonden, welke nasporingen men ook heeft gedaan.

(*Mercure du Rhin.*)

H O N G A R I J E.

OFEN, *den 22 Maart.*

Lieden, die voorgeven, wel onderrigt te zijn, verzekeren, dat de turksche gevolmagtigden op het congres van Bucharest terug zijn geroepen.

Er heeft eene volkomene stagnatie in de krijgsbewegingen plaats, hetgeen men aan het slechte jaargetij en aan de gedurige regens, die groote overstroomingen en het buiten de oevers treden der rivieren veroorzaakt hebben, toeschrijft. Op dit oogenblik is de gemeenschap tusschen de twee oevers van de rivier gestremd. Het turksch garnizoen van Rudschuck houdt zich zeer rustig. Hetzelve is, sedert de groot-vizier troepen daar uit getrokken heeft, vooral kavallerie, om het leger van Schumla te versterken, zeer verminderd. Van een' anderen kant zijn de russische generaals een weinig ontbutst geweest, toen zij vernamen, dat de troepen ter versterking, die van het binnenste van Rusland naar den Donau gedetacheerd en reeds in Moldavie waren aangekomen, tegenbevel ontvangen hebben, en weder vertrokken zijn, om zich, zoo men zegt, naar Volhynie en Podolie te begeven. Bij het vertrek van den laatsten courier uit Bucharest, kommandeerde de generaal *Markoff* den regter vleugel; de generaal *Langeron* het centrum en de generaal *Essen* den linker vleugel van het russisch leger. De hertog *de Richelieu*, gouverneur van de Krim, was nog niet in Wallachije, alwaar men hem verwacht had, aangekomen. Een afzonderlijk legerkorps, onder de bevelen van den graaf *van Liewen*, bevindt zich in Bessarabie.

(*Journal de Paris.*)

S T E R F B E R I G T E N.

*** Heden avond, circa half zeven uren, overleed onze waarde moeder, ELSKE DIEKSTRA, laatst weduwe van P. DUMONT. Eene langdurige sukkeling eindigde haar voor ons zoo dierbaar leven, in den ouderdom van bijkans 60 jaren.

LEEUWARDEN, den 15 april 1812. — A N N A R O L L, *mede namens mijn' broeder en mijne zusters.*

De affaires zullen door ons, met alle mogelijke vigilantie, worden gecontinueerd; waartoe wij ons in een ieders gunst zeer aanbevelen.

*** Heden morgen is mijn geliefde echtgenoot, mr. WILLEM AUGUSTYN POSTHUMUS VAN SLOTERDYCK, na herhaalde aanvallen van beroerte, tot mijner en mijner kinderen droefheid, in het 49ste jaar zijnes ouderdoms overleden.

LEEUWARDEN, den 16 april 1812. — D. DE VRIES, Wed. W. A. P. v. SLOTERDYCK.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.